



**INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA**

<http://www.technoflex.es/>

*BANDEJA VIBRANTE "MAMUT-10"  
PLATE COMPACTOR "MAMUT-10"  
COMPACTADORA DE PLACAS "MAMUT-10"*



**MAQUINARIA PARA LA CONSTRUCCIÓN Y OBRAS PÚBLICAS  
BUILDING AND PUBLIC WORKS MACHINERY  
MÁQUINAS PARA A CONSTRUÇÃO E OBRAS PUBLICAS**

Este manual está compuesto por los siguientes capítulos:  
*This manual is divided into the sections listed below:*  
Este manual está composto dos seguintes capítulos:

Utilización	(Español)
Operation	(English)
Utilização	(Português)

Este manual contiene información y procedimientos que son necesarios para utilizar y mantener esta máquina. Para su propia seguridad y protección, por favor lea cuidadosamente, entienda y observe todas las instrucciones de seguridad descritas en este manual. LOS DATOS CONTENIDOS EN ESTE MANUAL SON CORRECTOS EN EL MOMENTO DE SU EDICIÓN. NO OBSTANTE EL FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR LAS CARACTERÍSTICAS, SIN PREVIO AVISO A FAVOR DEL COMPROMISO DE MEJORA CONTINUA.

*This manual provides information and procedures to safely operate and maintain this machine. For your own safety and protection from injury, carefully read, understand and observe the safety instructions described in this manual. THE INFORMATION CONTAINED IN THIS MANUAL ARE CORRECT FROM THE MOMENT OF EDITING. HOWEVER THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO MODIFY THE CHARACTERISTICS, WITHOUT PRIOR NOTICE IN CONSIDERATION OF CONTRACT COMMITMENT OF CONTINUOUS IMPROVEMENT.*

Este manual contém informação e procedimentos que são necessários para utilizar e manter esta máquina. Para a sua própria segurança e protecção, faça o favor de ler com cuidado, entender e observar todas as instruções de segurança descritas neste manual. OS DATOS QUE ESTE MANUAL CONTÉM SÃO CORRECTOS NO MOMENTO DA SUA EDIÇÃO. MAS O FABRICANTE RESERVA-SE O DIREITO DE MODIFICAR AS CARACTERÍSTICAS SEM ANTES AVISAR, A FAVOR DO COMPROMISSO DA MELHORA CONTÍNUA.

**Mantenga este manual ó una copia de él con la máquina. Si se pierde ó Vd. desea un ejemplar adicional haga el favor de comunicarse con INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A. Esta máquina fue fabricada con la seguridad del usuario en mente; sin embargo, situaciones peligrosas pueden presentarse si la máquina es utilizada inapropiadamente. Siga las instrucciones de utilización cuidadosamente. Si Vd. tiene preguntas ó dudas acerca de la utilización o mantenimiento de este equipo, haga el favor de comunicarse con INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A.**

***Keep this manual or a copy of it with the machine. If you lose this manual or need an additional copy, please contact INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A. This machine is built with user safety in mind, however, it can present hazards if improperly operated and serviced. Follow operating instructions carefully! If you have questions about operating or servicing this equipment, please contact INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A.***

**Mantenha este manual ou uma cópia dele com a máquina. Se o perder ou se o senhor desejar um exemplar adicional faça o favor de se comunicar com INDÚSTRIAS TECHNOFLEX S.A. Esta máquina foi fabricada pensando na segurança do usuário; mas se a máquina for utilizada impropriamente poderiam se apresentar em situações perigosas. Siga as instruções de utilização cuidadosamente. Se o senhor tiver perguntas ou dúvidas sobre a utilização ou mantimento de este equipe, faça o favor de se comunicar com INDÚSTRIAS TECHNOFLEX S.A.**

# ÍNDICE

<u>Capítulo</u>		<u>Página</u>
1.-	INTRODUCCIÓN _____	3
2.-	APLICACIONES _____	3
3.-	CONTROLES Y FUNCIONES _____	3
4.-	RIESGOS Y PELIGROS _____	3
5.-	OPERACIONES _____	4
6.-	MANTENIMIENTO PREVENTIVO _____	5
7.-	SERVICIOS _____	7
8.-	ESPECIFICACIONES _____	7
9.-	GARANTÍA _____	8
10.-	POSIBLES FALLOS _____	8
11.-	POSIBLES FALLOS DE MOTOR _____	9
12.-	REPUESTOS _____	10-13

## **1.- INTRODUCCIÓN**

Gracias por escoger este equipo. Hemos tenido un especial cuidado con su diseño, fabricación y posterior prueba. La garantía de este equipo está cubierta para seis meses. Las posibles reparaciones o repuestos que se necesiten, las puede conseguir por medio de esta empresa o por su agente o proveedor.

### **INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO GENERAL DEL EQUIPO**

La meta de nuestra compañía es fabricar un equipo en que el operario pueda trabajar con él, de una manera eficiente y correcta. Lo más importante para este equipo o cualquier herramienta es el operario. La prevención, es la mejor protección contra accidentes. No podemos incluir todos los posibles accidentes, pero les proporcionamos un resumen de los más frecuentes, el operario debe ir con cuidado con los posibles riesgos en el lugar de trabajo. El operario debe leer el manual y entenderlo antes de comenzar a trabajar con el equipo.

Aprenda a utilizar los equipos de trabajo. Si usted a utilizado previamente un equipo similar , tenga cuidado en probar el nuevo equipo en un lugar adecuado antes de empezar a usarlo. Consiga conocer las capacidades, limitaciones, riesgos, y funciones principales del equipo y como detenerlo en cualquier situación.

## **2.- APLICACIONES**

Compactación de zanjas  
Mantenimiento de caminos  
Recubrimientos  
Trabajo de tierra  
Carreteras

## **3.- CONTROLES Y FUNCIONES**

El motor se controla por medio del interruptor ON/OFF situado debajo del depósito de combustible.

La tensión de la correa de accionamiento es ajustable, afloje las tuercas de los tornillos, para poder asegurar el motor a la base. Ajuste los tornillos fijos , que van contra el motor para conseguir la tensión adecuada. Asegúrese que los tornillos y tuercas, están bien fijados después del ajuste.

## **4.- RIESGOS Y PELIGROS**

Nunca permita que una persona trabaje con la máquina sin la formación adecuada.

Asegúrese que los operarios han leído y entendido las instrucciones de la máquina.

El uso impropio o descuidado de la máquina puede acarrear lesiones serias.

Estas máquinas son pesadas, y deben posicionarse por medio de dos personas de fuerza apropiada. Usen las barras alzadoras que vienen en la máquina, y utilícenlas de forma adecuada.

### ***RIESGOS MECÁNICOS***

NO trabajar con la máquina sin los equipos de protección adecuados.

PROTEJA manos y dedos de posibles lesiones por objetos móviles de la máquina.

ASEGÚRESE que el motor está en posición OFF.

ASEGÚRESE que tanto el operario como la máquina trabajen en un lugar plano, sin riesgos de caídas.

NO deje la máquina en funcionamiento, mientras esté desatendida.

ASEGÚRESE antes de compactar, que los muros de la zona a compactar, son estables y no hay posibilidad de derrumbe

ASEGÚRESE de que el área a compactar, no contiene cables eléctricos, de gas, agua o de comunicaciones, ya que pueden producirse daños a causa de la vibración.

NUNCA esté encima de la máquina mientras trabaje.

NO SOBREPASE el número de revoluciones del motor en 3500 r.p.m. Puede provocar accidentes en el operario y destrozos en la máquina.

TENER CUIDADO con tocar las partes colindantes al motor cuando esté caliente, ya que se puede sufrir quemaduras.

ASEGÚRESE que las reparaciones del motor o de la máquina, las realizan personal COMPETENTE.

### ***¡RIESGOS DE FUEGO Y EXPLOSIÓN!***

La GASOLINA es extremadamente inflamable y explosiva según las condiciones.

ASEGÚRESE de que la gasolina sólo esté almacenada en lugares apropiados.

No repostar, cuando el motor esté en funcionamiento o caliente.

NO repostar de gasolina el motor cerca de chispas o una persona que esté fumando.

NO llenar el depósito a rebosar de combustible, ya que derramar el combustible puede acarrear riesgos, si se derrama , asegurarse de haber limpiado el depósito antes de encender el motor.

ASEGURARSE de que el depósito de gasolina esté bien cerrado después de repostar.

### ***¡RIESGOS QUÍMICOS!***

NO repostar en lugares que no estén suficientemente ventilados.

EL MONÓXIDO DE CARBONO producido por la combustión del motor, puede acarrear la muerte en lugares cerrados.

### ***¡RIESGOS DE RUIDO!***

EXCESIVO RUIDO puede producir sordera temporal o permanente.

UTILIZAR las protecciones contra el ruido necesarias para evitar grandes exposiciones al ruido.

### ***ROPA DE PROTECCIÓN***

SIEMPRE se tienen que utilizar los equipos de protección adecuada , en el lugar de trabajo.

UTILIZAR protección para los ojos, y máscara para ambientes polvorientos. Se debe utilizar botas de seguridad para este tipo de trabajo.

### ***¡RIESGOS ADICIONALES!***

Caídas, resbalones, son las mayores causas de accidente. Tenga cuidado con las superficies de trabajo irregulares, o resbaladizas.

Hay que tener un especial cuidado cuando se trabaje en excavaciones o agujeros sin protección.

## **5.- OPERACIONES**

La máquina satisface las necesidades de compactación de materiales granulares y bituminosos, (arcilla, tierras granulares), usando la fuerza óptima producida por la bandeja vibrante.

El lugar de trabajo, ha de nivelarse antes de comenzar la compactación.

Para la consolidación del suelo , es vital una humedad correcta, para ello nos ayudamos de una manguera de agua o lubricante. Una humedad no adecuada debilitará la tierra , y nos llevará a realizar un proceso de compactación inadecuado. Poca humedad provoca la compactación inadecuada, mientras que nivel alto de humedad debilita la tierra, y provoca que la máquina no avance de manera correcta.

El kit opcional del tanque de agua está recomendado cuando la máquina trabaje en superficies bituminosas y la pantalla de agua evita la acumulación de material debajo de la base.

Usar gasolina sin plomo, para respetar el medioambiente.

El propio movimiento vibratorio de la máquina ya produce el avance de ella.

Encender el motor usando el starter, si el interruptor de encendido está en OFF, poner posición ON antes de encender)

Para una mejor información sobre el encendido de la máquina, utilice el manual de función del motor, que está adjunto a cada equipo.

SIEMPRE mantenga un paso firme, así no perderá el control de la máquina.

INSPECCIONE la manguera de agua que no tenga fugas o goteras.

## **6.- MANTENIMIENTO PREVENTIVO**

Compruebe el nivel aceite del motor diariamente.

Compruebe el nivel de aceite del vibrador semanalmente.

Revise los silemblock antivibratorios.

Inspeccione que la manguera de agua esté conectada adecuadamente.

Limpie la base de la máquina para evitar el aumento de material.

## **INSPECCIÓN Y TABLAS DE MANTENIMIENTO**

Para estar seguro de que su equipo trabaja siempre en buen estado, lleve acabo una inspección de mantenimiento de acuerdo a las siguientes tablas.

**TABLA 1 . INSPECCIÓN DEL EQUIPO**

<b>Artículo</b>	<b>Horas de trabajo</b>	<b>Comentario</b>
Sistema de arranque	Cada 8 horas (cada día)	
Apriete tornillos	Cada 8 horas (cada día)	
Daños en algún artículo	Cada 8 horas (cada día)	
Sistema de control y funcionamiento	Cada 8 horas (cada día)	
Chequeo del aceite del vibrador	Cada 100 horas	Mirar página 6
Cambio de aceite	Cada 200 horas	Mirar página 6
Chequeo de la correa del embrague	Cada 200 horas	Mirar página 6

**TABLA 2 . INSPECCIÓN DE MOTOR**

<b>Artículo</b>	<b>Horas de trabajo</b>
Verificar estado de apriete de los tornillos (antes de trabajar)	Cada 8 horas (cada día)
Aceite de motor , chequeo y reponer	Cada 8 horas (cada día) (Reponer hasta el nivel máximo)
Reponer aceite de motor	Primeras 20 horas, y posteriormente cada 100 horas.
Limpiair filtro de aire	Cada 50 horas

### **ATENCIÓN :**



*Estos períodos de inspección son para trabajo en condiciones normales. Ajuste sus períodos de inspección según el número de horas que trabaje su equipo , y condiciones especiales de trabajo.*

### **ATENCIÓN :**



*Mangueras y conexiones de combustible deben reemplazarse cada 2 años.*

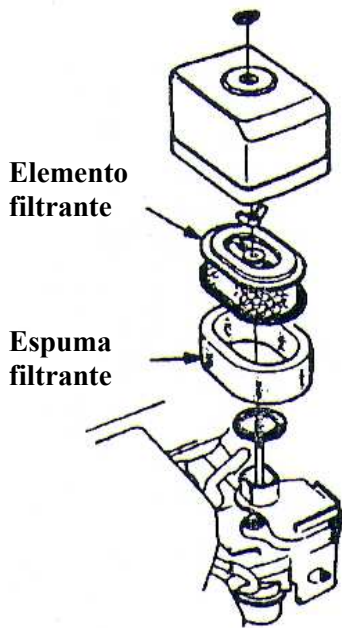
## Servicio diario

- Verifique el nivel de aceite y combustible.
- Limpie la base de la bandeja vibrante.
- Verifique el nivel de aceite del motor.

## Cambio de aceite del vibrador

Cuando cambie el aceite del vibrador, retire el tapón de vaciado localizado en la parte inferior derecha del vibrador. Con el aceite caliente, el vaciado se realiza mas fácilmente. Recuerde utilizar solamente aceite tipo 10W-30 motor oil.

## FILTRO DE AIRE



1.- El filtro de aire debe limpiarse porque puede provocar fallos de arranque del motor, y reducir la vida del motor sustancialmente.

2- Para limpiar o reemplazar el filtro de aire, aflojar la tuerca lateral de la carcasa del filtro de aire (Figura 1), quite la tapa y saque el filtro de aire. Limpiar el filtro de aire mediante un compresor y con la pistola soplar de arriba abajo.

**Figura 1: Filtro de aire**

## **ATENCIÓN :**



*Nunca comprobar la correa con el motor en marcha. Puede producirse una lesión seria, si se engancha la mano con la correa y el embrague. Usar siempre los guantes de seguridad.*



## COMPROBAR Y REEMPLAZAR LA CORREA Y EL EMBRAGUE.

Tras 200 horas , quitar la tapa y comprobar la tensión de la correa. (Figura 2). La tensión es correcta si la correa flexa unos 10mm. Una tensión baja de la correa, provoca una pérdida de potencia del motor y reduce la vida de éste considerablemente.

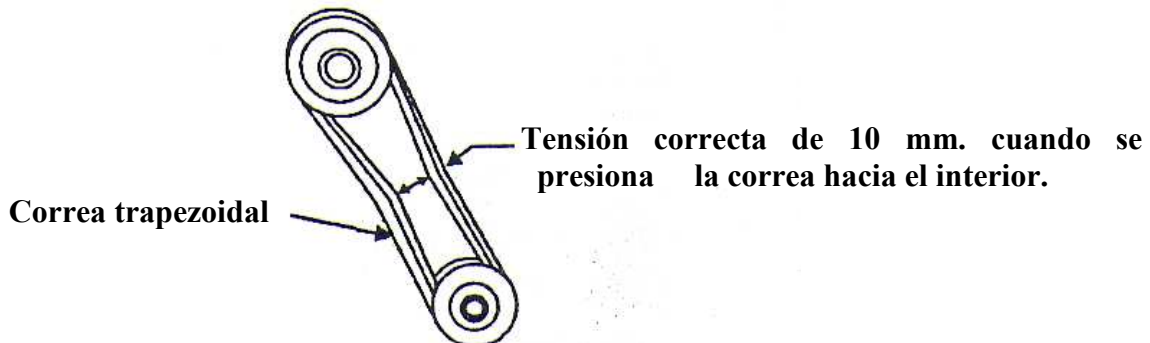


Figura 2. Tensión de la correa

### ATENCIÓN :



*Cuando la plancha compactadora pierda potencia o no vibra lo suficiente, compruebe siempre la correa del embrague.*

- *Chequeo del embrague.*

*Comprobar simultáneamente la correa con el embrague. Una vez quitada la correa, asegurarse que la forma de "V" de la polea no está dañada. Limpiar lo necesario la canal en forma de "V" .Comprobar que la forma de la correa es la adecuada, ya que su desgaste o daño, puede provocar una pérdida de potencia y que la correa patine sobre la polea.*

## 7.- SERVICIO

Cambiar el aceite del motor cada 100 horas de funcionamiento para minimizar desgaste.

Cuando se realice el cambio de aceite, reponer con 350Ml de tipo 10W-30 motor oil.

Inspeccionar, limpiar y/o reemplazar el filtro de aire del motor regularmente, especialmente cuando se trabaje en un ambiente polvoriento.

Inspeccionar, limpiar y/o reemplazar la bujía regularmente.

Verifique todos los elementos de anclaje, ya que la máquina está sujeta a vibraciones.

Verifique la correa de tensión, su uso y cuando no funcione correctamente, ajustar o reemplazar.

## 8.- ESPECIFICACIONES

### MOTOR

MAMUT-10 Gasolina, 168-1

4.0 Kw

Velocidad - 3500 r.p.m.

## MEDIDAS UTILIZADAS (L x W x H)

108 X 40 X 80 CM

### PESO

MAMUT-10 64 Kg

### CORREA DE ACCIONAMIENTO

1 x "A" correa trapezoidal

### VIBRADOR

Frecuencia 5600 vibraciones/min

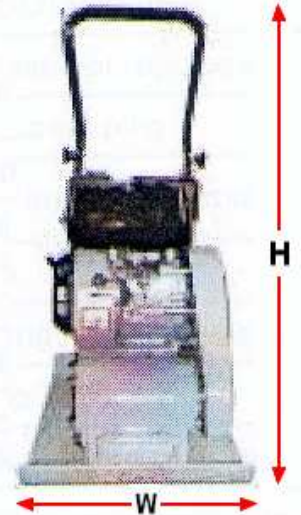
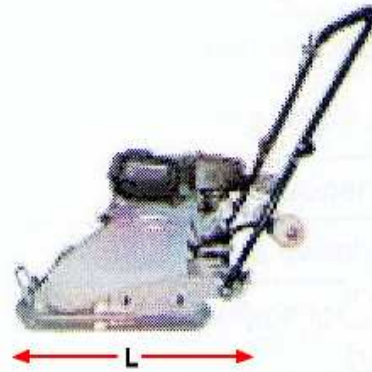
Fuerza centrífuga 10,5 KN

### RODAMIENTOS

Los siguientes rodamientos están sellados:

Embrague centrífugo- lubricado por grasa

Vibrador – lubricado por baño de aceite



### EMISIONES SONORAS ( de acuerdo con la normativa 2000/14/EC)

Medición de potencia de sonido: 101.5dB

Potencia de sonido máxima admisible: 104.5dB

Diferencia : 3dB

### VIBRACIONES DE EMPUÑADURA ( de acuerdo a la norma ISO8662, Parte 1 , m/s<sup>2</sup>): 4-9

## 9.- GARANTÍA

Estos productos están cubiertos por la garantía por un período de 6 meses desde la fecha de compra, contra defectos del material y el operario cumpla que:

- El producto haya llevado un mantenimiento y trabajado según el manual de instrucciones.
- No haya sido causa de accidente, abuso o destrozo por parte del comprador.
- No haya sido reparado por personas no autorizadas.

El comprador se hace cargo del coste del transporte del equipo hasta el reparador autorizado y se hace responsable de los riesgos del transporte, en caso de reparación del material.

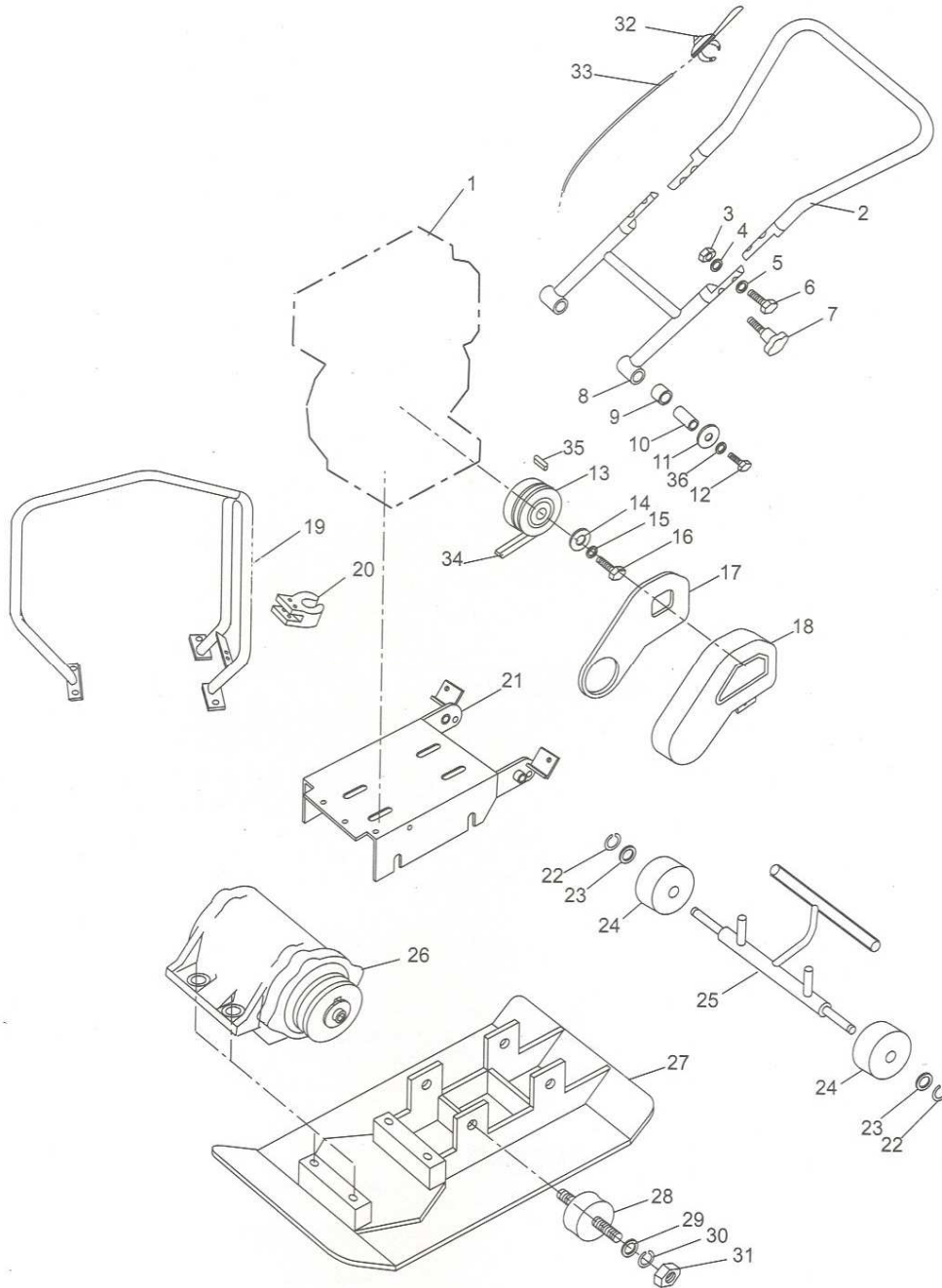
## 10.- POSIBLES FALLOS

SINTOMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
Velocidad de avance lento, y vibración débil	Velocidad de motor lenta	Seleccione las r.p.m. correctas
	Patina embrague	Verifique o reemplace el embrague
	Patina correa	Ajuste o reemplace la correa
	Excesivo aceite	Excesiva lubricación, ajuste el nivel
	Malfuncionamiento de la caja vibrante	Verifique la excéntrica, engranajes
	Fallo de Rodamientos	Reemplace los rodamientos
	Insuficiente potencia del motor	Verifique el motor, compresión, etc.

## **11.- POSIBLES FALLOS DE MOTOR**

<b>SINTOMAS</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>SOLUCIONES</b>
Dificultad al arrancar, combustible disponible pero no hace chispa la bujía	Puente en la bujía	Verifique o cambie la bujía
	Carbón depositado en la bujía	Limpie o cambie la bujía
	Cortocircuito provocado por un mal aislamiento	Verifique el aislamiento de la bujía o cámbiela
	Bujía mal colocada	Colóquela en el hueco adecuado
Dificultad al arrancar, combustible disponible, y chispa presente en la bujía.	Interruptor ON/OFF en mal estado, produce cortocircuito	Colóquelo y reemplácelo
	Ignición defectiva	Reemplace el tirador
	Hueco de la bujía, sucio o en mal estado.	Colóquelo en el sitio adecuado, o limpie el hueco
	El mal aislamiento del condensador , produce cortocircuito	Reemplace el condensador
Dificultad al arrancar, combustible disponible, chispa presente y compresión normal	Tipo de gasolina incorrecto	Use el adecuado
	Filtro de aire sucio	Límpielo o reemplácelo
Dificultad al arrancar, combustible disponible, chispa presente y compresión baja.	Válvula de succión en mal estado	Reemplácela
	Anillo del pistón o cilindro roto	Reemplace anillos o pistón
	Bujía y cilindro mal apretados	Rosque hasta presión adecuada
No hay combustible en el carburador	Insuficiente combustible	Llene lo necesario
	Filtro de gasolina en mal estado	Limpie o reemplace el filtro
	Aire en conducto de gasolina	Sangrar
“Pérdida de potencia”	Filtro de aire sucio	Limpie o reemplace
	Nivel inadecuado del carburador	Ajústelo
	Bujía defectiva	Limpie o cámbiela
	Agua en el conducto de combustible	Vacíelo y coloque el tipo de gasolina adecuado
	Bujía sucia	Limpie o cámbiela
Sobrecalentamiento del motor	Calentamiento impropio de bujía	Reemplace por el tipo correcto
	Tipo de combustible incorrecto	Reemplace a tipo de gasolina
	Conducto de gasolina sucio	Limpie los conductos refrigerantes
Régimen de giro inestable	Ajuste del regulador incorrecto	Ajuste el regulador
	Regulador mal ajustado	Reemplace la arandela de regulador
Tirador de starter dañado	Tirador sucio o en mal estado	Limpie el tirador del Starter.
	Pérdida del muelle	Reemplace el muelle espiral

# DESPIECE GENERAL

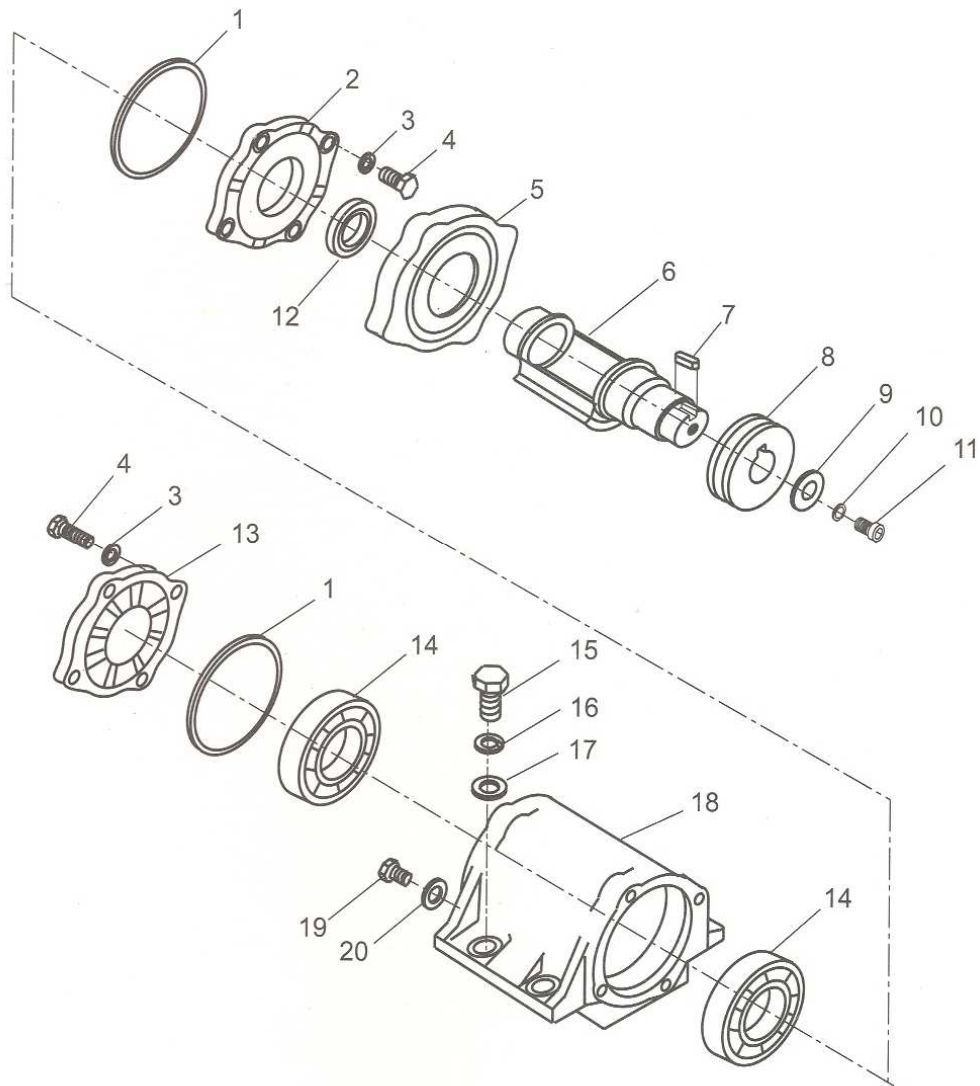


## DESPIECE GENERAL

(MAMUT-10)

POSICIÓN N°	N° REFERENCIA	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
1	100001	MOTOR HONDA GX160	1
2	100002	ASA	1
3	100003	TUERCA M10	2
4	100004	ARANDELA PLANA M10	2
5	100005	ARANDELA BLOCANTE M10	2
6	100006	TORNILLO HEXAGONAL M10x30	2
7	100007	POMO M10x25	2
8	100008	SOPORTE ASA	1
9	100009	CASQUILLO	2
10	100010	CASQUILLO ACOPLAMIENTO	2
11	100011	ARANDELA PLANA 12,5x40x30	2
12	100012	TORNILLO HEXAGONAL M12x65	2
13	100013	EMBRAGUE	1
14	100014	ARANDELA PLANA 8,5x32x2,5	2
15	100015	ARANDELA FIJACIÓN M8	2
16	100016	TUERCA HEXAGONAL M12x65	2
17	100017	PROTECCION CORREA INTERIOR	1
18	100018	PROTECCIÓN CORREA EXTERIOR	1
19	100019	PROTECCIÓN	1
20	100020	SOPORTE RUEDA	1
21	100021	BASE	1
22	100022	CIRCLIP 14	2
23	100023	ARANDELA PLANA M12	2
24	100024	RUEDA	2
25	100025	SOPORTE RUEDAS	1
26	100026	CONJUNTO VIBRADOR	1
27	100027	BASE VIBRANTE	1
28	100028	SILEMBLOCK	4
29	100029	ARANDELA PLANA M10	4
30	100030	ARANDELA FIJACIÓN M10	4
31	100031	TUERCA M10	4
32	100032	MANDO ACCELERADOR	1
33	100033	CABLE	1
34	100034	CORREA TIPO "V"	1
35	100035	LLAVE 8x7x50	1
36	100036	ARANDELA FIJACIÓN M12	4

## DESPIECE CONJUNTO VIBRADOR



**DESPIECE DEL CONJUNTO VIBRADOR****(MAMUT-10)**

<b>POSICIÓN N°</b>	<b>N° REFERENCIA</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>	<b>CANTIDAD</b>
1	1000501	JUNTA	2
2	1000502	TAPA TRANSMISIÓN	1
3	1000503	ARANDELA FIJACIÓN M8	8
4	1000504	TORNILLO HEXAGONAL M8x25	8
5	1000505	TAPA RETEN	1
6	1000506	EXCÉNTRICA	1
7	1000507	LLAVE 8x7x18	1
8	1000508	POLEA	1
9	1000509	ARANDELA 11x40x2,5	1
10	1000510	ARANDELA FIJACIÓN M10	1
11	1000511	TORNILLO HEXAGONAL M10x40	1
12	1000512	RETEN DE ACEITE	1
13	1000513	TAPA CARCASA VIBRANTE	1
14	1000514	RODAMIENTO 6211	2
15	1000515	TORNILLO HEXAGONAL M16x40	4
16	1000516	ARANDELA FIJACIÓN M16	4
17	1000517	ARANDELA PLANA M16	4
18	1000518	CARCASA VIBRANTE	1
19	1000519	TORNILLO M12x1.25x20	1
20	1000520	ARANDELA M12	1

## CONTENTS

Introduction .....	1
Applications .....	1
Functions and controls.....	1
Accessories.....	1
Hazards and risks.....	1-2
Operation .....	2
Care and preventive maintenance.....	3-4
Specification .....	5
Transportation.....	5
Trouble shooting.....	6
Replacement Parts List .....	7-10

## INTRODUCTION

Thanks for your selection of this equipment. We have taken care in the design, manufacture and testing of the product. It is covered by a six month warranty. Should service or spare parts be required, prompt and efficient service is available from our company or our agent.

### General safety instruction for the operation of power equipment

The goal of our company is to produce power equipment that helps the operator work safely and efficiently. The most important safety device for this or any tool is the operator. Care and good judgement are the best protection against injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight some of the important items, individuals should look for and obey caution, warning and danger signs placed on equipment, and displayed in the workplace. Operators should read and follow safety instruction packed with each products.

Learn how each machines works. Even if you have previously used similar machines, carefully check out each machine before you use it. Get the "feel" of it and know it's capabilities, limitations, potential hazards, how it operates, and how it stops.

## APPLICATIONS

Trench compaction Earthworks  
Road maintenance Landscaping  
Brickpaving Driveway topping

## FUNCTIONS AND CONTROLS

The motor is controlled by an ON/OFF switch or push button is mounted on the motor below the fuel tank.

Tension of the drive belt is adjustable, loosen the four nuts on the bolts which secure the motor to the base plate. Adjust the set screws which bear against the motor crankcase to achieve the required belt tension. Ensure that the four nuts and the set screw locknuts are tightened after adjustment.

## HAZARDS AND RISKS

NEVER allow any person to operate the machine without adequate instruction.

ENSURE all operators read, understand and follow the operating instructions.

SERIOUS INJURY could result from improper or careless use of this machine.

Plates compactors are heavy units and should be positioned by two people of appropriate strength. Using the lifting handles provided on the machine, along with correct lifting techniques.

### ! MECHANICAL HAZARDS

DO NOT operate the machine unless all protective guards are in place.

KEEP handles and feet clear of rotating and moving parts as they will cause injury if contacted.

ENSURE that the motor operation switch is in the OFF position and the spark plug ignition lead is disconnected before removing the guards or making adjustments.

ENSURE both the machine and the operator are stable by setting up on level terrain and the machine will not tip over, slide or fall while in operation or unattended.

DO NOT leave the machine in operation while it is unattended.

ENSURE that the walls of a trench are stable and will not collapse due to the action of the vibration, prior to commencing compaction.

ENSURE that the area to be compacted does not contain any "live" electrical cables, gas, water or communication services which may be damaged by the action of vibration.

EXERCISE CARE when operating unit. Exposure to vibration or repetitive work actions may be harmful to hands and arms.

NEVER stand on the unit while it is operating.

DO NOT increase the governed no-load motor speed above 3,500 r/min. Any increase may result in personal injury and damage to the machine.

BE CAREFUL not to come in contact with the muffler when the engine is hot, since it can cause severe burns.

ENSURE that the repairs to the motor and machine are carried out by COMPETENT personnel.

### ! FIRE & EXPLOSION HAZARDS

PETROL is extremely flammable and explosive under certain conditions.



ENSURE that the petrol is only stored in an approved storage container.

DO NOT refuel the motor while it is in operation or hot.

DO NOT refuel the motor in the vicinity of sparks, a naked flame or a person smoking.

DO NOT over fill the fuel tank and avoid spilling petrol when refueling. Spilled petrol or petrol vapour may ignite. If spillage occurs, ensure that the area is dry before starting the motor.

ENSURE that the fuel tank cap is securely fitted after refueling.

### **! CHEMICAL HAZARDS**

DO NOT operate or refuel a petrol or diesel motor in a confined area without adequate ventilation.

CARBON MONOXIDE exhaust gases from internal combustion motor driven units can cause death in confined spaces.

### **! NOISE HAZARDS**

EXCESSIVE NOISE can lead to temporary or permanent loss of hearing.

WEAR an approved hearing protection device to limit noise exposure. As required by Occupational Health and Safety regulations.

### **PROTECTIVE CLOTHING**

ALWAYS wear approved hearing protection when working in a confined work space. Protective goggles and a dust mask should be worn when working in a dusty environment. Protective clothing and footwear may also be desirable when working with hot mix bitumen.

### **! ADDITIONAL HAZARDS**

Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Beware of uneven or slippery work surfaces.

Exercise care when working in the vicinity of unprotected holes or excavations.

## **OPERATION**

### **Pre start-up inspection**

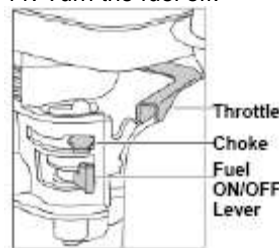
The following Pre-start-up inspection must be performed before the start of each work session or after every four hours of use, whichever is first.. If any fault is discovered, the compactor must not be used until the fault is rectified.

1. Thoroughly inspect the compactor for signs of damage. Check components are present and secure. Pay special attention to the belt drive safety guard fitted between the engine and the vibrator unit.
2. Check the engine oil level and top up as necessary.
3. Check the engine fuel level and top up as necessary.
4. Check for fuel and oil leaks

## **Start and stop Procedure**

### **Petrol Engine**

1. Open the fuel tap by moving the fuel ON / OFF lever fully to the right.
2. If starting the engine from cold, set the choke ON by moving the choke lever fully to the left. If restarting a warm engine, the choke is usually not required. However, if the engine has cooled to a degree, partial choke may be required.
3. Turn the engine ON/OFF switch clockwise to the "1" position.
4. Set the throttle to the idle position by moving the throttle lever fully to the right. Do not start the engine on full throttle, as the compactor will vibrate as soon as the engine starts.
5. Taking a firm hold of the control handle with one hand, grasp the recoil starter handle with the other.. Pull the recoil starter until engine resistance is felt, then let starter return.
6. Taking care not to pull the starter's cope fully out, pull the starter handle briskly.
7. Repeat until the engine fires.
8. Once the engine fires gradually, set the choke lever to the OFF position by moving it to the right.
9. If the engine fails to fire after several attempts, follow the trouble-shooting guide on page 5.
10. To stop the engine, set the throttle to idle and turn the engine ON /OFF switch anticlockwise to the "0" position.
11. Turn the fuel off.



The machine is best suited to the compaction of bituminous and granular materials e.g. granular soils such as silt and clay are best compacted using the impact force produced by a vibrating rammer.

Where possible the site should be graded and leveled before commencing compaction.

For more information on starting and correct operating procedures of the motor, refer to the motor operation manual supplied with the unit.

Increase the motor speed to the maximum setting using the hand throttle lever, before commencing compacting.

The machine should be controlled by grasping the handle with both hands and applying restraint to control the forward motion.

Steer the machine by moving the handle sideways to the right or left.  
 ALWAYS maintain good footing so that you do not slip and loose control when starting or operating the machine.  
 Inspect the water hose and its connections to ensure that they do not leak.

**CARE AND PREVENTIVE MAINTENANCE**

Check the oil level in the motor crankcase daily.  
 Check the vibrator oil level weekly.  
 Inspect the rubber anti vibration mounts for wear or deterioration.  
 Inspect the water hose and its connections to ensure that they do not leak.  
 Clean the underside of the plate regularly to prevent a build up of material.  
 Use unleaded grade petrol and ensure that the fuel is free from contamination.  
 The vibratory motion provides a self propelling action. Position the handle at the opposite end of the machine to the vibrator. Start the motor using the recoil starter. (If the motor is fitted with an on/off switch this must first be turned to ON before starting.) Correct moisture content in soil is vital to proper compaction. Water acts as a lubricant to help slide soil particles together. Too little moisture means inadequate compaction; too much moisture leaves water-filled voids that weaken the soil's load-bearing ability.  
 Compaction of dry materials will be facilitated by moistening with a water hose fitted with a sprinkler.  
 Excessive watering or water content will cause the machine to stall.  
 The optional water tank kit is recommended when the machine is used on bituminous surfaces as the water film prevents a build up of material on the underside of the plate.

**CAUTION:**



Inspection and other services should always be carried out on hard and level ground with the engine shutdown.

To make sure your plate compactor is always in good working condition before using, carry out the maintenance inspection in accordance with Tables 1 through 3.

**TABLE 1. MACHINE INSPECTION**

Item	Hours of Operation
(Starting check)	Every 8 hours (every day)
Loosened or lost screws	Every 8 hours (every day)
Damage of any part	Every 8 hours (every day)
Function of controlling system part	Every 8 hours (every day)
Vibrator oil check	Every 100 hours
Vibrator oil replacement	Every 200 hours
V-belt (clutch) check	Every 200 hours

**TABLE 2. ENGINE CHECK**

(For details, see separate engine Manual)	
Item	Hours of Operation
Leakage of oil fuel	Every 8 hours (every day)
Tightness of fastening Threads	Every 8 hours (every day)
Engine oil check and replenishment	Every 8 hours (every day) (Replenish to specified Max. level)
Engine oil replenishment	At first 20 hours, then every 100 hours
Air cleaner cleaning	Every 50 hours

**CAUTION:**



These inspection intervals are for operation under normal conditions. Adjust your inspection intervals based on the number hours plate compactor is in use, and particular working conditions.

**CAUTION:**



Fuel piping and connections should be replaced every 2 years.

**Daily Service**

- Check for leakage of fuel or oil.
  - Remove soil and clean the bottom of compaction plate.
  - Check engine oil.
- Check for loose screws including tightness. See Table 3 below (tightening torque), for retightening.

**TABLE 3.**  
**TIGHTENING TORQUE (in. kg/cm) Diameter**

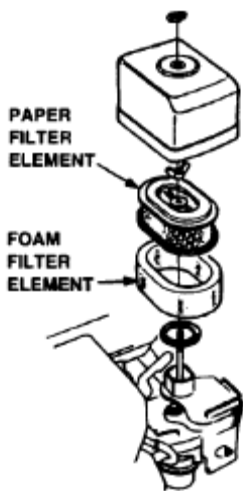
Material	6mm	8mm	10mm	12mm	14mm	16mm	18mm	20mm
4T	70	150	300	500	750	1100	1400	2000
6-8T	100	250	500	800	1300	2000	2700	3800
11T	150	400	800	1200	2000	2900	4200	5600
*	100 (6mm)		300-350 (8mm)		650-700 (10mm)			
*(In case counter-part is of aluminium)								
(Threads in use with this machine are all right handed)								
Material and quality of material is marked on each bolt, and screw.								

**Changing Vibrator Oil**

When changing the vibrator oil, remove the drain plug located at the bottom-right of the vibrator, and simply tip the compactor to drain the oil. Note that the oil will drain more easily while it is hot. Replace the oil with 200ML of 10W-30 motor oil.

**Air Filter**

1. The air filter element should be cleaned because a clogged air cleaner can cause poor engine starting, lack of power and shorten engine life substantially.
2. To clean or replace air filter loosen the wing nut on the air filter housing (Figure 1), remove the cover and take out air filter cartridge. If only cleaning of the air filter is desired blow through the air filter cartridge from the inside, moving a jet of dry compressed air up and down until all dust is removed.



**Figure 1 Air Filter**

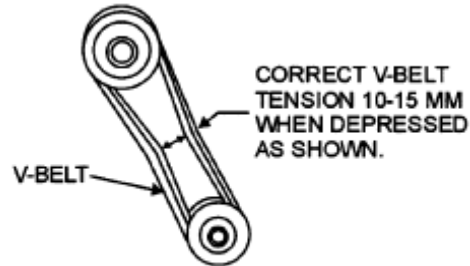
**CAUTION:**



**NEVER** attempt to check the V-belt with the engine running. Severe injury can occur if your hand gets caught between the V-belt and the clutch. Always use safety gloves.

**Checking and Replacing the V-belt and Clutch**

After 200 hours of operation, remove the upper belt cover to check the V-belt tension (Figure 2). Tension is proper if the belt bends about 10mm when depressed strongly with finger between shafts. Loose or worn V-belts reduces power transmission efficiency, causing weak compaction and reduces the life of the belt itself.



**Figure 2. V-Belt Tension**

**CAUTION:**



Whenever the compactor's vibration becomes weak or lost during normal operation regardless of operation hours, check the V-belt and clutch immediately.

**Replacing the V-belt**

Remove the upper and lower belt covers. Engage an offset wrench (13mm) or the like to vibrator pulley (lower) fastening bolt. Engage waste cloth or the like at midway of V-belt on the left side and while pulling it back strongly, rotate the offset wrench clockwise so that the V-belt will come off.

**Reinstalling the V-belt**

Engage V-belt to lower vibrator pulley and push the V-belt to left side of upper clutch and, in the same manner as in removal, rotate offset wrench clockwise so that the V-belt goes back on.

**Checking Clutch**

Check the clutch simultaneously with V-belt checking. With belt removed, check outer drum of the clutch for seizure and "V" groove for wear or damage with your eyes. Clean the "V" groove as necessary. Wear of lining or shoe should be checked with running check. If the shoe is worn, power transmission becomes deficient and slipping will result.

## SPECIFICATIONS

### Motor

MAMUT-10	Petrol, Honda GX160	4.0kW output
----------	---------------------	--------------

**Governed speed** - 3,500r/min

### Drive Belt

1 x 'A' section vee belt

### Vibrator

Frequency ---- 5600 vibration/min

Centrifugal force ----- 10.5 kN

### Operation Mass:

MAMUT-10	64kgs
----------	-------

### Bearings

The following bearings are sealed:

Centrifugal clutch – grease lubricated

Vibrator – oil bath lubricated

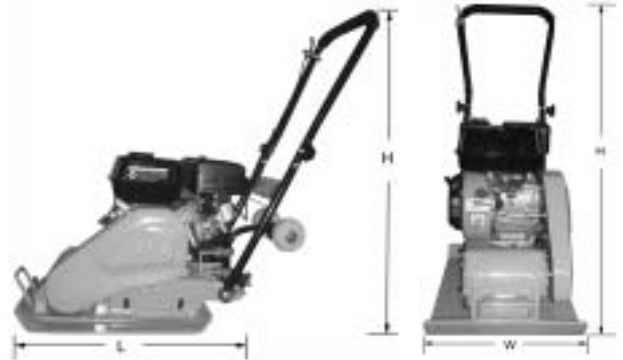
### Acoustic Noise (According to 2000/14/EC)

	MAMUT-10
Measured sound power level	101.5dB
Guaranteed sound power level	104.5dB
Uncertainty:	3dB

**Hand-Arm-Vibration** (as per ISO8662, Part 1, m/s<sup>2</sup>): 4-9

### Working Size (L X W X H):

108 X 40 X 80 CM



### Transportation

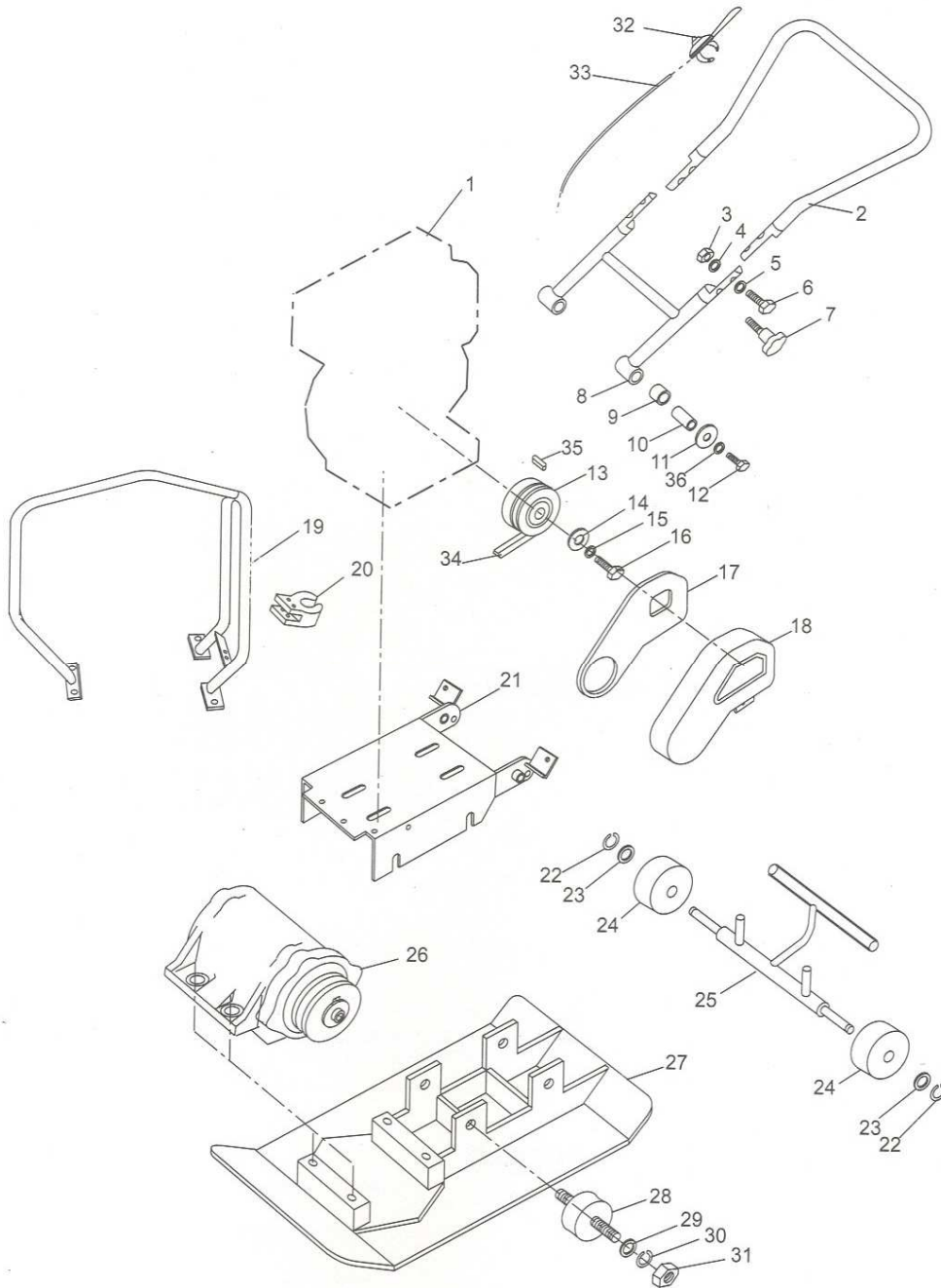
1. Always shut off engine when transporting machine.
2. Make sure lifting device has enough capacity to hold machine (see identification plate on machine for weight).
3. Use central lifting point (a) (b) and lifting hook (c) (supplied as optional) when lifting machine.



## TROUBLE SHOOTING

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Travel speed too low, and vibration is weak.	Engine speed too low?	Set engine speed to correct RPM.
	Clutch slips?	Check or replace clutch.
	V-belt slips?	Adjust or replace V-belt.
	Excessive oil in vibration?	Drain excess oil and fill to proper level.
	Malfunction in vibrator housing?	Check eccentric, gears and counter weights.
	Bearing Failure?	Replace Bearing
	Insufficient engine output?	Check engine, compression etc.
Difficult to start, "fuel is available, Clean or replace spark plug.	Spark plug bridging?	Check gap, insulation or replace spark plug.
	Carbon deposit on spark plug?	Clean or replace spark plug.
	Short circuit due to deficient spark plug insulation?	Check spark plug insulation, replace if worn.
	Improper spark plug gap?	Set to proper gap.
Difficult to start, "fuel is available, and SPARK is present at spark-plug.	ON/OFF switch is shorted?	Check switch wiring, replace switch.
	Ignition coil defective?	Replace ignition coil.
	Improper spark gap, points dirty?	Set correct spark gap and clean points.
	Condenser insulation worn or short circuiting?	Replace condenser.
	Spark plug wire broken or short circuiting?	Replace defective spark plug wiring
Difficult to start, "fuel is available, spark is present and compression is normal"	Wrong fuel type?	Flush fuel system, and replace with correct type of fuel.
	Water or dust in fuel system?	Flush fuel system.
	Air cleaner dirty?	Clean or replace air cleaner.
Difficult to start, "fuel is available, spark is present and compression is low.	Suction/exhaust valve stuck or protruded?	Re-seat valves.
	Piston ring and/or cylinder worn?	Replace piston rings and or piston.
	Cylinder head and/or spark plug not tightened properly?	Torque cylinder head bolts and spark plug.
	Head gasket and/or spark plug gasket damaged?	Replace head and spark plug gaskets.
No fuel present at carburetor.	Fuel not available in fuel tank?	Fill with correct type of fuel.
	Fuel cock does not open properly?	Apply lubricant to loosen fuel cock level, replace if necessary.
	Fuel filter clogged?	Replace fuel filter.
	Fuel tank cap breather hole clogged?	Clean or replace fuel tank cap.
	Air in fuel line?	Bleed fuel line.
Weak in power compression is proper and does not mistire.	Air cleaner not clean?	Clean or replace air cleaner.
	Improper level in carburetor?	Check float adjustment, re-build carburetor.
	Defective Spark plug?	Clean or replace spark plug.
Weak in power compression is proper but mistires.	Water in fuel system?	Flush fuel system, and replace with correct type of fuel.
	Dirty spark plug?	Clean or replace spark plug.
	Ignition coil defective?	Replace ignition coil.
Engine overheats.	Spark plug heat value improper?	Replace with correct type of spark plug.
	Correct type of fuel?	Replace with correct type of fuel.
	Cooling fins dirty?	Clean cooling fins.
Rotational speed fluctuates.	Governor adjusted correctly?	Adjust governor.
	Governor spring defective?	Replace governor spring.
	Fuel flow restricted?	Check entire fuel system for leaks or clogs.
Recoil starter malfunction.	Recoil mechanism clogged with dust and dirt?	Clean recoil assembly with soap and water.
	Sprial spring loose?	Replace sprial spring.

# MAJOR COMPONENTS (MAMUT-10)



## MAJOR COMPONENTS

(MAMUT-10)

POSITION	PART N°	DESCRIPCIÓN	QUANTITY
1	100001	ENGINE, HONDA GX160	1
2	100002	HANDLE	1
3	100003	NUT M10	2
4	100004	WASHER, PLAT M10	2
5	100005	WASHER, LOCK M10	2
6	100006	HEXAGONAL BOLT M10x30	2
7	100007	KNOB M10x25	2
8	100008	VIB. PROOF HANDLE	1
9	100009	RUBBER	2
10	100010	RUBBER COUPLING	2
11	100011	WASHER, PLAT 12,5x40x3	2
12	100012	HEXAGONAL BOLT M12x65	2
13	100013	CLUTCH ASSEMBLY	1
14	100014	WASHER, PLAT 8,5x32x2,5	2
15	100015	WASHER, LOCK M8	2
16	100016	HEXAGONAL BOLT M8x25	2
17	100017	BELT COVER, IN	1
18	100018	BELT COVER	1
19	100019	GUARD HOOK	1
20	100020	HOLDR, WHEEL	1
21	100021	BASE	1
22	100022	STOP RING 14	2
23	100023	WASHER, PLAT M12	2
24	100024	WHEEL	2
25	100025	SUPPORT, WHEEL	1
26	100026	VIBRATOR ASSEMBLY	1
27	100027	VIBRATING PLATE	1
28	100028	SHOCK ABSORBER	4
29	100029	WASHER, PLAT M10	4
30	100030	WASHER, LOCK M10	4
31	100031	NUT M10	4
32	100032	THROTTLE LEVER	1
33	100033	DRAGLINE	1
34	100034	V-BELT	1
35	100035	KEY, CLUTCH ASSY 8x7x50	1
36	100036	WASHER, LOCK M12	4





**VIBRATOR ASSEMBLY PARTS LIST**

**(MAMUT-10)**

<b>POSITION</b>	<b>PART N°</b>	<b>DESCRIPTIÓN</b>	<b>QUANTITY</b>
1	1000501	PACKING	2
2	1000502	CASE COVER / PULLEY	1
3	1000503	WASHER, LOCK M8	8
4	1000504	HEXAGONAL BOLT M8x25	8
5	1000505	COVER SEAL, VIB.	1
6	1000506	ECC. ROTARY SHAFT	1
7	1000507	KEY 8x7x18	1
8	1000508	PULLEY, DRIVEN	1
9	1000509	WASHER 11x40x2,5	1
10	1000510	WASHER, LOCK M10	1
11	1000511	HEXAGONAL BOLT M10x40	1
12	1000512	OIL SEAL	1
13	1000513	CASE COVER / SHUT-OFF	1
14	1000514	BEARING 6211	2
15	1000515	HEXAGONAL BOLT M16x40	4
16	1000516	WASHER, LOCK M16	4
17	1000517	WASHER, PLAT M16	4
18	1000518	VIBRATING CASE	1
19	1000519	PLUG, OIL M12x1,25x20	1
20	1000520	WASHER, COPPER M12	1

# ÍNDICE

Introdução .....	1
Aplicações .....	1
Funções e controlos .....	1
Acessórios .....	2
Perigos e riscos .....	2-3
Operação .....	3-4
Cuidados e manutenção preventiva .....	5-8
Especificações .....	8-9
Transporte .....	9
Resolução de problemas .....	10
Lista de Substituição de Peça .....	11-14

## INTRODUÇÃO

Obrigado pela sua escolha deste equipamento. Tivemos o maior cuidado na projecção, fabricação e testes do produto. Este equipamento está coberto por uma garantia de seis meses. Se solicitar algum serviço ou peças sobressalentes, um atendimento rápido e eficiente estará à sua disposição na nossa empresa ou nosso agente.

### **Instrução geral de segurança para a utilização do equipamento**

O objectivo da nossa empresa é produzir equipamentos que auxiliem o trabalho do operador de maneira segura e eficiente. O dispositivo de segurança mais importante para esta ou outra ferramenta é o operador. Cuidados e uma boa avaliação são a melhor protecção contra avarias. Não tratamos aqui de todos os perigos possíveis, mas tentámos realçar alguns dos itens mais importantes; as pessoas devem procurar e obedecer a cuidados, avisos e sinais de perigo colocados no equipamento e exibidos no local de trabalho. Os operadores devem ler e seguir o pacote de instruções de segurança incluído com cada produto.

Aprenda como funciona cada máquina. Mesmo que já tenha utilizado anteriormente máquinas semelhantes, verifique cuidadosamente toda a máquina antes de utilizá-la. 'Sinta-a' e inteire-se da suas capacidades, limitações, perigos potenciais, de como funciona e como pára.

## APLICAÇÕES

Compactação de vala	Terraplanagens
Manutenção de estrada	Paisagismo
Tijolo de pavimentação	Pavimentação de acessos a residências

## FUNÇÕES E CONTROLOS

O motor é controlado por um botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) ou existe um botão de puxar que está instalado no motor por debaixo do depósito de combustível.

A tensão da correia de transmissão é ajustável, desapertando as quatro porcas nos parafusos que fixam o motor à placa da base. Ajuste os parafusos de pressão que se fixam no cárter do motor para atingir a tensão exigida da correia. Assegure-se de que as quatro porcas e as porcas de protecção dos parafusos de pressão estão apertadas após o ajuste.

## PERIGOS E RISCOS

NUNCA permita que qualquer pessoa opere a máquina sem a instrução adequada.

CERTIFIQUE-SE de que todos os operadores leiam, entendam e sigam as instruções de funcionamento.

DANOS SÉRIOS podem resultar da utilização imprópria da máquina ou falta de cuidados.

As compactadoras de placa são unidades pesadas e devem ser posicionadas por duas pessoas com robustez apropriada. Utilizar os dispositivos de elevação fornecidos com a máquina, juntamente com técnicas correctas de elevação.

### **! PERIGOS MECÂNICOS**

NÃO utilize a máquina sem que todos as tampas protectoras estejam no lugar.

MANTENHA as mãos e os pés longe das partes em rotação e movimento, pois poderão causar danos em caso de contacto.

VERIFIQUE se o interruptor de funcionamento do motor está na posição OFF (DESLIGAR) e se o condutor da vela de ignição está desligado antes de remover as tampas ou fazer ajustes.

CERTIFIQUE-SE de que tanto a máquina como o operador estejam firmes estabelecendo-se num terreno nivelado e que a máquina não fique inclinada ou a deslizar para queda enquanto em funcionamento ou parada.

NÃO deixe a máquina a trabalhar desacompanhada.

CERTIFIQUE-SE de que as paredes das valas estão firmes e que não desmoronem devido à acção da vibração, antes de iniciar a compactação.

ASSEGURE-SE de que a zona a ser compactada não contenha nenhum cabo eléctrico "activo", gás, água ou serviço de comunicação que possam ser danificados pela acção da vibração.

TENHA CUIDADO quando operar a unidade. A exposição à vibração ou acções repetitivas de trabalho podem ser prejudiciais para as mãos e para os braços.

NUNCA se coloque sobre a unidade quando estiver em funcionamento.

NÃO aumente a velocidade do motor controlado em vazio para além de 3,500 r/min. Qualquer aumento pode resultar em danos pessoais ou avarias na máquina.

TENHA CUIDADO para não tocar no silenciador quando o motor estiver quente, já que pode causar queimaduras graves.

ASSEGURE-SE de que as reparações no motor e na máquina sejam realizadas por pessoal COMPETENTE.

### **! FOGO E PERIGOS DE EXPLOSÃO**

A GASOLINA é extremamente inflamável e explosiva sob certas condições.

ASSEGURE-SE de que a gasolina é armazenada apenas num reservatório de armazenamento aprovado.

NÃO reabasteça o motor enquanto estiver em funcionamento ou quente.

NÃO reabasteça o motor perto de faíscas, chamas vivas ou pessoas a fumar.

NÃO encha o depósito de combustível acima do nível e evite os derrames de gasolina quando reabastecer. Gasolina derramada ou vapor de gasolina podem incendiar-se. Se ocorrerem derrames, assegure-se de que a zona esteja seca antes de colocar o motor em funcionamento.

VERIFIQUE se o tampão do depósito de combustível fica seguramente apertado após reabastecimento.

### **! PERIGOS QUÍMICOS**

NÃO opere ou reabasteça um motor a gasolina ou diesel numa zona fechada, sem ventilação adequada.

Os gases de MONÓXIDO DE CARBONO libertados nas unidades internas de combustão do motor podem causar mortes em espaços fechados.

### **! PERIGOS DOS RUÍDOS**

RUÍDOS EXCESSIVOS podem provocar perdas de audição temporárias ou permanentes.

UTILIZE um dispositivo aprovado de protecção do ouvido para limitar a exposição aos ruídos. Conforme exigido pela Saúde no Trabalho e Regulamentos de Segurança.

### **ROUPA PROTECTORA**

Utilize SEMPRE protecção de ouvidos aprovada quando trabalhar num espaço fechado. Devem ser usados óculos protectores e uma máscara anti-poeira quando trabalhar num ambiente empoeirado. São também recomendados roupa e calçado protectores quando trabalhar com misturas de substâncias betuminosas quentes.

### **! PERIGOS ADICIONAIS**

Escorregar/Tropeçar/Cair são as maiores causas de ferimentos graves ou morte. Tenha cuidado com superfícies de trabalho desniveladas ou escorregadias.

Tome cuidado quando trabalhar nas proximidades de buracos abertos ou escavações.

## **UTILIZAÇÃO**

### **Inspecção pré-arranque**

A seguinte inspecção de pré-arranque deve ser realizada antes do início de cada sessão de trabalho ou depois de cada 4 horas de utilização, seja qual for a primeira. Se for descoberta alguma avaria, a compactadora não deve ser utilizada até que sejam rectificadas as avarias.

- 1.** Inspeccione cuidadosamente a compactadora para verificar se possui indícios de danos. Verifique se os componentes estão presentes e seguros. Preste especial atenção à protecção de segurança da correia de transmissão incorporada entre o motor e a unidade vibradora.
- 2.** Verifique o nível de óleo do motor e acrescente-o se necessário.
- 3.** Verifique o nível de combustível do motor e acrescente-o se necessário.
- 4.** Verifique se existem fugas de combustível e de óleo.

### Procedimentos de arranque e de paragem para os Motores.

1. Abra a torneira de combustível movendo completamente a alavanca de combustível ON / OFF (ABERTA / FECHADA) para a direita.
2. Se iniciar o motor a frio, defina a admissão ON (LIGADA) rodando completamente a alavanca para a esquerda. Se reiniciar um motor a quente, a mistura geralmente não é necessária. No entanto, se o motor tiver arrefecido a um grau, é necessária a mistura parcial.
3. Rode o interruptor ON/OFF (LIGADO/DESLIGADO) para a posição "1" no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Regule o acelerador para a posição ralenti movendo totalmente para a direita a alavanca do acelerador. Não arranque o motor com a aceleração máxima, visto que a compactadora vibrará logo que o motor começar a funcionar.
5. Segure bem o braço de controlo com uma mão e pegue o dispositivo de arranque com a outra. Puxe o dispositivo de arranque até que seja sentida a resistência do motor e, em seguida, deixe o arrancador voltar.
6. Tenha cuidado para não puxar a cúpula do arrancador totalmente para fora, puxe o braço de arranque rapidamente.
7. Repita até que o motor comece a funcionar.
8. Uma vez que o motor ligue gradualmente, regule a alavanca da torneira para a posição OFF (FECHADA) movendo-a para a direita.
9. Se o motor não conseguir ligar após várias tentativas, siga o guia de resolução de problemas na página 10.
10. Para parar o motor, regule o acelerador para o ralenti e rode o interruptor do motor ON / OFF (LIGADO / DESLIGADO) no sentido inverso aos ponteiros do relógio para a posição "0".
11. Feche o combustível.



Acelerador  
Mistura  
Alavanca ON/OFF (LIGADO/DESLIGADO) Combustível

A máquina adequa-se melhor à compactação de materiais betuminosos e granulosos, ou seja, os solos granulosos tais como limo e argila são melhor compactados utilizando a força do impacto através de um calcador vibrante.

Sempre que possível, o local deve ser aplanado e nivelado antes de começar a compactação. Para mais informações sobre como iniciar e procedimentos de utilização correctos do motor, consulte o manual de utilização do motor fornecido com a unidade.

Aumente a velocidade do motor para a definição máxima utilizando a alavanca do acelerador, antes de começar a compactar.

A máquina deve ser controlada segurando o braço com as duas mãos e firmando para controlar o movimento para a frente.

Dirija a máquina movendo o braço para os lados, para a esquerda e para a direita. Mantenha SEMPRE os pés bem firmes para que não escorregue e perca o controlo quando arrancar ou utilizar a máquina.

Verifique o tubo da água e as suas ligações para ter a certeza que não possuem fugas.

## CUIDADOS E MANUTENÇÃO PREVENTIVA

Verifique diariamente o nível de óleo no cárter do motor.

Verifique semanalmente o nível do óleo do vibrador.

Verifique se os suportes anti-vibração de borracha estão gastos ou deteriorados.

Verifique o tubo da água e as suas ligações para ter a certeza que não possuem fugas. Limpe regularmente a parte de baixo da placa para evitar a acumulação de material.

Utilize gasolina sem chumbo e certifique-se que o combustível não está contaminado.

O movimento vibratório fornece uma acção de auto-impulsão. Posicione o braço na extremidade oposta da máquina em relação ao vibrador.

Ligue o motor utilizando o dispositivo de arranque. (Se o motor estiver equipado com um interruptor ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) este deve ser primeiro colocado em ON – LIGAR – antes de arrancar.) Para a compactação apropriada é fundamental uma quantidade correcta de humidade no solo. A água actua como um lubrificante para ajudar a deslizar em conjunto as partículas do solo. Muito pouca humidade implica uma compactação inadequada, demasiada humidade deixa os espaços vazios cheios de água o que enfraquece a capacidade de carga suportada pelo solo.

A compactação de materiais secos será facilitada ao serem humedecidos por um tubo de água adaptado com um irrigador.

A Irrigação ou a quantidade de água excessiva fará com que a máquina deixe de funcionar. O kit do tanque de água opcional é recomendado quando a máquina está a ser utilizada em superfícies betuminosas visto que a película de água evita a acumulação de material por debaixo da placa.

## ATENÇÃO



A inspecção e outros serviços devem sempre ser realizadas numa superfície sólida e nivelada com o motor desligado.

### Tabelas Serviço de Inspeção e Manutenção.

Para se assegurar de que a compactadora de placa está sempre em boas condições de trabalho antes de utilizá-la, realize a inspeção de manutenção de acordo com as Tabelas 1 a 3.

**TABELA 1. INSPECÇÃO DA MÁQUINA**

Item	Horas de Operação
(Verificação de arranque)	De 8 em oito horas (todos os dias)
Parafusos soltos ou perdidos	De 8 em 8 horas (todos os dias)
Avaria de qualquer peça	De 8 em 8 horas (todos os dias)
Função de controlo de peças do sistema	De 8 em 8 horas (todos os dias)
Verificação do óleo do vibrador	A cada 100 horas
Mudança do óleo do vibrador	A cada 200 horas
Verificação da correia trapezoidal (embraiagem)	A cada 200 horas

## TABELA 2. VERIFICAÇÃO DO MOTOR

(Para detalhes, veja Manual do motor fornecido em separado).

Item	Horas de Funcionamento
Fugas de combustível	De 8 em 8 horas (todos os dias)
Aperto de firmeza dos Parafusos	De 8 em 8 horas (todos os dias)
Verificação do óleo do motor e reabastecimento	De 8 em 8 horas (todos os dias)(Reabastecer ao nível Max. especificado)
Reabastecimento do óleo do motor	Da primeira vez em 20 horas, depois a cada 100 horas
Limpeza do filtro de ar	A cada 50 horas

### ATENÇÃO



Estes intervalos de inspeção são para funcionamento em condições normais. Ajuste os seus intervalos de inspeção baseando-se no número de horas que a compactadora de placa está a ser utilizada e em condições particulares de trabalho.

### ATENÇÃO



O tubo de alimentação de combustível e as ligações devem ser substituídos a cada dois anos.

### Serviço Diário

- Verifique se existem fugas de combustível ou óleo.
- Remova a terra e limpe o fundo da placa de compactação.
- Verifique o óleo do motor.

Verifique se há parafusos desapertados e até mesmo o nível de aperto. Veja a Tabela 3 abaixo (diâmetro de força de aperto) para reapertar.

## TABELA 3

### Diâmetro de FORÇA DE APERTO (em kg/cm)

Material	6 mm	8 mm	10 mm	12 mm	14 mm	16 mm	18 mm	20 mm
4 T	70	150	300	500	750	1100	1400	2000
6-8 T	100	250	500	800	1300	2000	2700	3800
11 T	150	400	800	1200	2000	2900	4200	5800
*	100 (6mm)	300-350 (8mm)	650-700 (10mm)					
* (No caso da contra-parte ser de alumínio)								
(As roscas utilizadas nesta máquina são todas direitas)								
O material e qualidade do material estão marcados em todas as porcas e parafusos.								

### Substituição do Óleo do Vibrador

Quando substituir o óleo do vibrador, retire o tampão de esvaziamento que se encontra no lado direito do fundo do vibrador, e basta que incline o compactador para esvaziar o óleo. Note que o óleo se esvaziará mais facilmente enquanto estiver quente.

Substitua o óleo com 200ML de óleo de motor 10W-30.

## Filtro de Ar

1. O elemento de filtro de ar deve ser limpo porque um purificador de ar obstruído pode causar fraco arranque do motor, perda de potência e reduz substancialmente a vida do motor.
2. Para limpar ou substituir o filtro de ar desaperte a porca borboleta no compartimento do filtro de ar (Figura 1), retire a tampa e extraia o cartucho do filtro. Se apenas se pretender limpar o filtro sopra através do cartucho do filtro de ar a partir de dentro, deslocando um jacto de ar comprimido para cima e para baixo até que o pó seja removido.

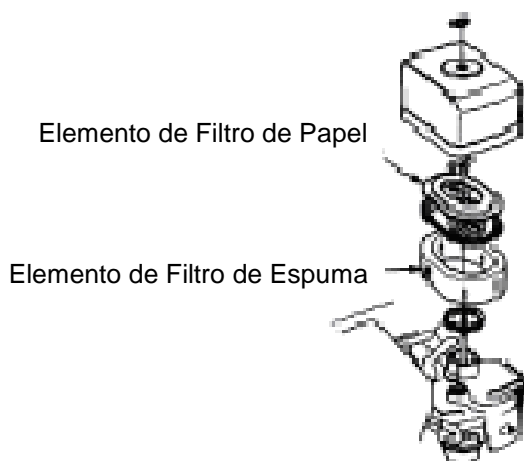


Figura 1 Filtro de AR

## ATENÇÃO



**NUNCA** tente verificar a correia trapezoidal com o motor em funcionamento. Podem acontecer ferimentos graves se a sua mão for apanhada entre a correia trapezoidal e a embraiagem. Utilize sempre luvas de segurança.

## Verificar e Substituir a Correia Trapezoidal e a Embraiagem

Depois de 200 horas de utilização, retire a tampa superior da correia para verificar a tensão da correia trapezoidal (Figura 2). A tensão é apropriada se a correia dobrar cerca de 10mm quando pressionada fortemente com o dedo entre os eixos. As correias trapezoidais folgadas ou gastas reduzem a eficiência da potência de transmissão, provocando fraca compactação e reduz a vida das próprias correias.

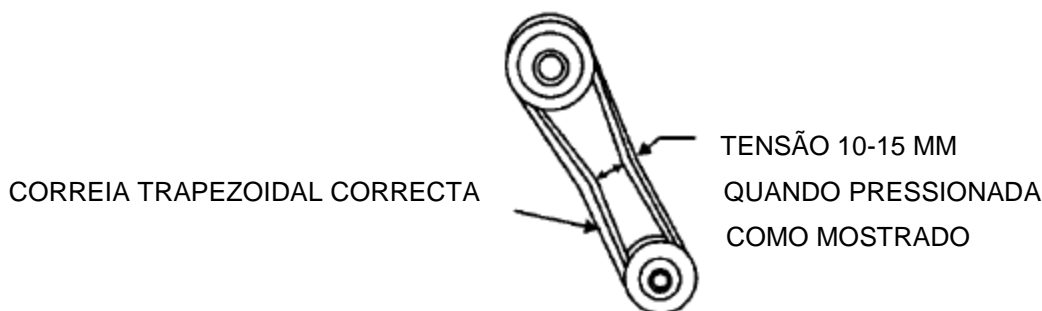


Figura 2. Tensão da Correia Trapezoidal



## ATENÇÃO



Sempre que a vibração do compactador tornar-se fraca ou se perder durante a operação normal, independente das horas de operação, verifique a correia trapezoidal e engate imediatamente.

### Substituição da correia trapezoidal

Remova a cobertura superior e inferior da correia. Prenda uma chave de deslocamento (13mm) ou algo semelhante para polia do vibrador (para baixar).

Parafuso de aperto. Prenda um resto de tecido ou algo semelhante na metade da correia trapezoidal no lado esquerdo e enquanto puxa para trás fortemente, rode a chave de deslocamento no sentido dos ponteiros do relógio para que a correia trapezoidal desprenda.

### Reinstalação da correia trapezoidal

Prenda a correia trapezoidal para baixar a polia do vibrador e empurre a correia trapezoidal para o lado esquerdo da embraiagem superior e, da mesma forma que para retirar, gire a chave de deslocamento no sentido dos ponteiros do relógio para que a correia trapezoidal volte a entrar.

### Verificação da Embraiagem

Verifique a embraiagem ao mesmo tempo que verifica a correia trapezoidal. Com a correia removida, verifique o tambor exterior da embraiagem quanto à gripagem e a ranhura em "V" quanto ao desgaste ou danos com os seus próprios olhos. Limpe a ranhura em "V" sempre que necessário. O desgaste do revestimento ou da sapata deve ser verificado com a verificação em andamento. Se a sapata estiver gasta, a transmissão de potência torna-se deficiente e provocará patinagem.

### Motor

MAMUT-10	Gasolina, Honda GX160	potência 4.0 kW
----------	-----------------------	-----------------

**Velocidade controlada -** 3,500r/min

### Correia de Transmissão

Correia trapezoidal de secção 1 x 'A'

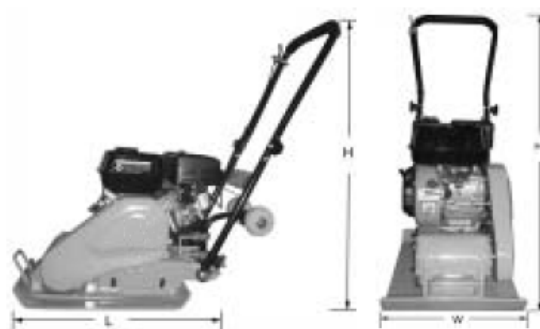
### Vibrador

- Freqüência ----- 5.600 vibration/min

- Força centrífuga -- 10,5 KN

**Massa de Utilização:**

MAMUT-10 65 Kg

**Dimensões Operacionais (L x W x H)**  
108 x 40 x 80 cm**Rolamentos**

Os seguintes rolamentos estão selados:

Embraiagem centrífuga – lubrificada a massa

Vibrador – lubrificado em banho de óleo

**Ruído Acústico** (Em conformidade com a 2000/14/CE)

	<b>MAMUT-10</b>
Nível de potência de som medido	101.5dB
Nível de potência de som garantido	104.5dB
Margem de erro	3dB

**Vibração do Braço de Mão** (conforme ISO8662, Parte 1, m/s<sup>2</sup>): 4-9**TRANSPORTE**

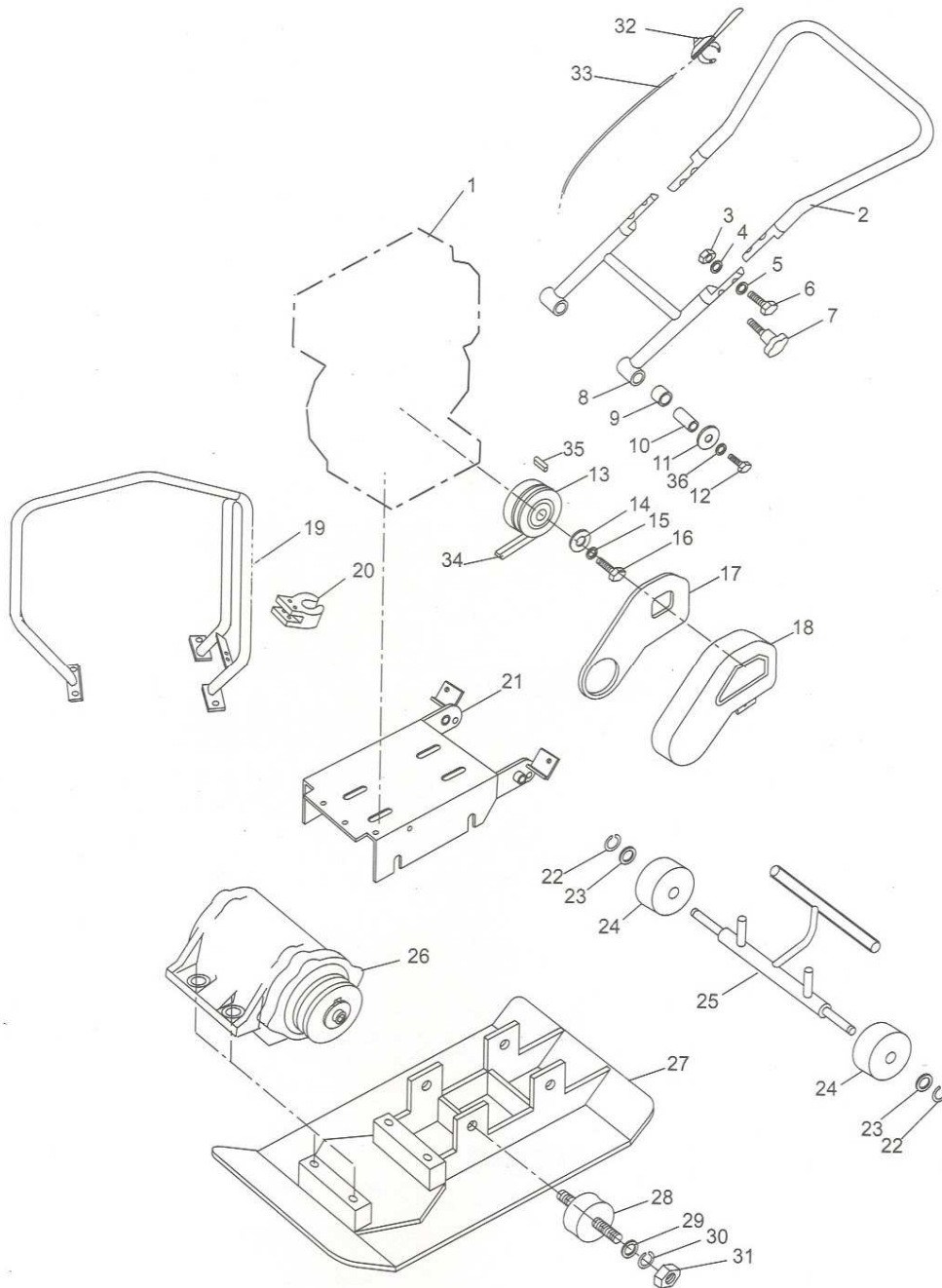
1. Desligue sempre o motor quando transportar a máquina.
2. Certifique-se que o dispositivo de elevação possui capacidade suficiente para suportar a máquina (ver a placa de identificação com respeito ao peso).
3. Use o ponto de elevação central (a) quando elevar a máquina.
4. A roda do trólei (b) é usada para transporte a curta distância.



## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

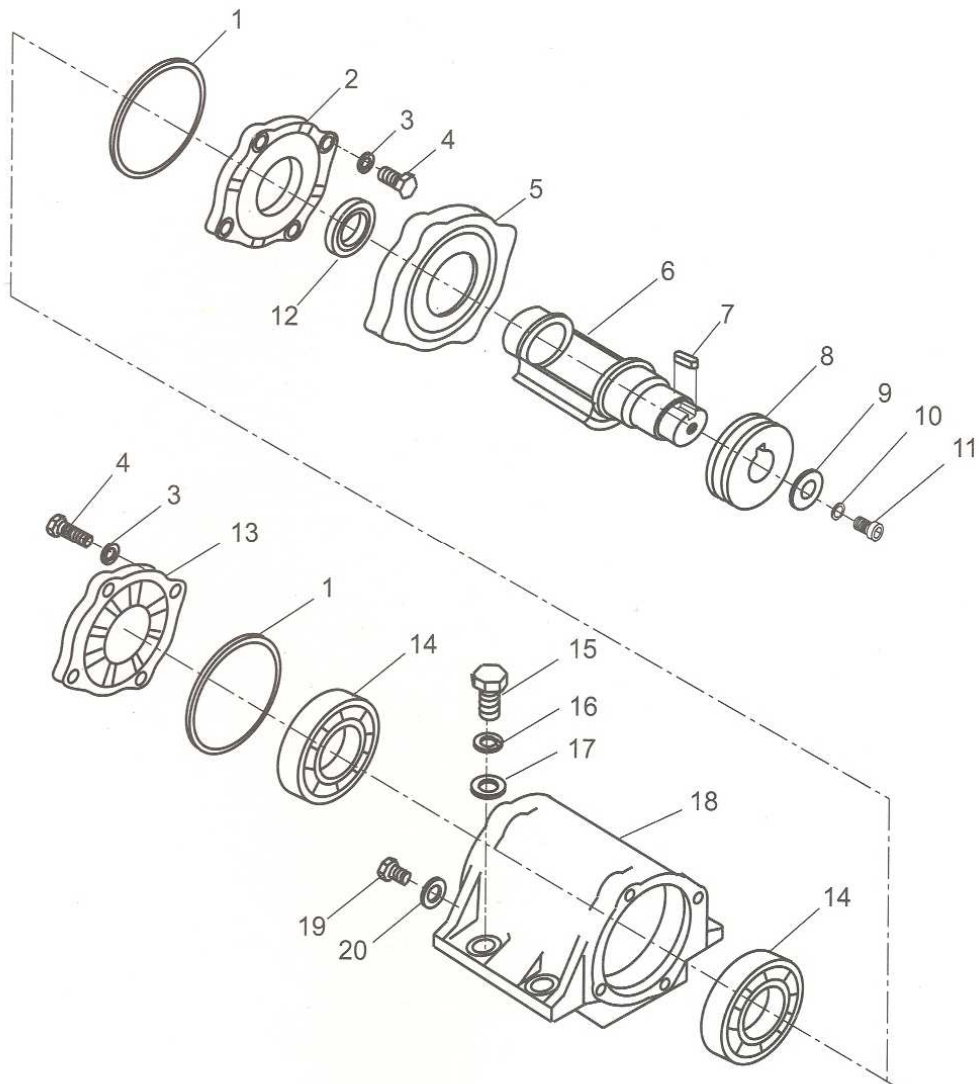
SINTOMA	EVENTUAL CAUSA	SOLUÇÃO
A velocidade de circulação é demasiado baixa e a vibração é fraca.	Velocidade do motor demasiado baixa?	Regule a velocidade do motor para as RPM correctas.
	A embraiagem escorrega?	Examine ou substitua a embraiagem.
	A cinta em V escorrega?	Regule ou substitua a cinta.
	Óleo em excesso na vibração?	Despeje o óleo em excesso e encha até ao nível apropriado.
	Mau funcionamento na caixa do vibrador?	Examine o excêntrico, mudanças e contrapesos.
	Falha dos Rolamentos?	Substitua os Rolamentos
Arranque difícil, "há combustível, Limpe ou substitua a vela".	Rendimento do motor insuficiente?	Examine o motor, compressão, etc.
	Formação de ponte na vela de ignição?	Examine a folga, isolamento ou substitua a vela de ignição.
	Depósito de carbono na vela de ignição?	Limpe ou substitua a vela de ignição.
	Curto-circuito devido a isolamento deficiente da vela de ignição?	Examine o isolamento da vela de ignição e substitua-o se estiver gasto.
Arranque difícil, "há combustível, e há FAÍSCA na vela de ignição".	Folga da vela inapropriada?	Corrija para a folga apropriada.
	O interruptor ON/OFF está em curto-circuito?	Examine os fios do interruptor, substitua o interruptor.
	Bobina de ignição defeituosa?	Substitua a bobina de ignição.
	Folga da vela inapropriada, pontas sujas?	Corrija a folga da vela e limpe as pontas.
	Isolamento do condensador gasto ou em curto-circuito?	Substitua o condensador.
Arranque difícil, "há combustível, há faísca e a compressão é normal".	Fio da vela de ignição partido ou em curto-circuito?	Substitua a instalação eléctrica defeituosa da vela de ignição
	Tipo de combustível incorrecto?	Lave o sistema de combustível e substitua-o com o tipo de combustível correcto.
	Água ou pó no sistema de combustível?	Lave o sistema de combustível.
Arranque difícil, "há combustível, há faísca e a compressão é fraca".	Filtro de ar sujo?	Limpe ou substitua o filtro de ar.
	Válvula de sucção/exaustão colada ou saliente?	Assente novamente as válvulas.
	Anel do pistão e/ou cilindro gastos?	Substitua os anéis do pistão e/ou o pistão.
	Cabeça do cilindro e/ou vela de ignição inapropriadamente apertada?	Aperte os parafusos da cabeça do cilindro e a vela de ignição.
	Junta da cabeça e/ou junta da vela de ignição danificadas?	Substitua as juntas da cabeça e da vela de ignição.
Não há combustível no carburador.	Não há combustível no depósito de combustível?	Encha com o tipo de combustível correcto.
	O macho do combustível não se abre adequadamente?	Aplique lubrificante para aliviar o nível do macho do combustível; substitua se necessário.
	Filtro de óleo entupido?	Substitua o filtro de óleo.
	Furo de respiro da tampa do depósito de combustível entupido?	Limpe ou substitua a tampa do depósito de combustível.
	Ar na linha de combustível?	Sangre a linha de combustível.
A fraqueza do poder de compressão é apropriada e não faz névoa.	Filtro de ar sujo?	Limpe ou substitua o filtro de ar.
	Nível inadequado no carburador?	Examine o ajustamento da bóia, reponha o carburador.
	Vela de ignição defeituosa?	Limpe ou substitua a vela de ignição.
A fraqueza do poder de compressão é apropriada mas faz névoa.	Água no sistema de combustível?	Lave o sistema de combustível e substitua com o tipo de combustível correcto.
	Vela de ignição suja?	Limpe ou substitua a vela de ignição.
	Bobina de ignição defeituosa?	Substitua a bobina de ignição.
Sobreaquecimento do motor.	Valor de aquecimento da vela de ignição inadequado?	Substitua com o tipo de vela de ignição correcto.
	Tipo de combustível correcto?	Substitua com o tipo de combustível correcto.
	Radiador de aletas sujo?	Limpe o radiador de aletas.
A velocidade rotativa varia.	Regulador correctamente ajustado?	Ajuste o regulador.
	Mola do regulador defeituosa?	Substitua a mola do regulador.
	Fluxo de combustível reduzido?	Examine todo o sistema de combustível quanto a fugas ou entupimentos.
O motor de arranque de recuo funciona mal.	Mecanismo de recuo entupido com pó e sujidade?	Limpe o conjunto de recuo com sabão e água.
	Mola em espiral frouxa?	Substitua a mola em espiral.

# MAMUT-10 LISTA DE PEÇAS



### MAMUT-10 LISTA DE PEÇAS

Nº DO ITEM	Nº DA PEÇA	DESCRIÇÃO	QUANT
1	100001	MOTOR HONDA GX-160	1
2	100002	BRAÇO	1
3	100003	PORCA M10	2
4	100004	ANILHA PLANA M10	2
5	100005	ANILHA BLOCANTE M10	2
6	100006	PARAFUSO HEX. M10x30	2
7	100007	PORCA DO MOTOR	2
8	100008	SUPORTE ASA	1
9	100009	SUSPENSÃO DE BORRACHA	2
10	100010	CASQUILHO ACOPLAMENTO	2
11	100011	ANILHA PLANA 12,5x40x30	2
12	100012	PARAFUSO HEX. M12x65	2
13	100013	EMBRAIAGEM	1
14	100014	ANILHA PLANA 8,5x32x2,5	2
15	100015	ANILHA FIJACIÓN M8	2
16	100016	PORCA HEX. M12x65	2
17	100017	TAMPA DA CINTA INTERIOR	1
18	100018	TAMPA DA CINTA EXTERIOR	1
19	100019	RESGUARDO	1
20	100020	SUPORTE RODA	1
21	100021	BASE	1
22	100022	CIRCLIP 14	2
23	100023	ANILHA PLANA M12	2
24	100024	RODA	2
25	100025	SUPORTE RODA	1
26	100026	CONJUNTO DO VIBRAÇÃO	1
27	100027	BASE	1
28	100028	SILEMBLOCK	4
29	100029	ANILHA PLANA M10	4
30	100030	ANILHA FIXAÇÃO M10	4
31	100031	PORCA M10	4
32	100032	MANDO ACCELERADOR	1
33	100033	CABLE	1
34	100034	CORREA TIPO "V"	1
35	100035	LLAVE 8x7x50	1
36	100036	ANILHA FIXAÇÃO M12	4



**MAMUT-10 LISTA DE PEÇAS VIBRADOR**

## MAMUT-10 LISTA DE PEÇAS 2

Nº DO ITEM	Nº DA PEÇA	DESCRIÇÃO	QUANT
1	1000501	JUNTA	2
2	1000502	TAMPA TRANSMISIÓN	1
3	1000503	ANILHA FIXAÇÃO M8	8
4	1000504	PARAFUSO HEX. M8x25	8
5	1000505	TAMPA RETEN	1
6	1000506	ECCENTRICA	1
7	1000507	CHAVE 8x7x18	1
8	1000508	POLIA	1
9	1000509	ANILHA 11x40x2,5	1
10	1000510	ANILHA FIXAÇÃO M10	1
11	1000511	PARAFUSO HEX. M10x40	1
12	1000512	RETEN DO OLEO	1
13	1000513	TAMPA CARCAÇA VIBRANTE	1
14	1000514	ROLAMENTO 6211	2
15	1000515	PARAFUSO HEX. M16x40	4
16	1000516	ANILHA FIXAÇÃO M16	4
17	1000517	ANILHA PLANA M16	4
18	1000518	CARCAÇA VIBRANTE	1
19	1000519	PARAFUSO M12x1.25x20	1
20	1000520	ANILHA M12	1

INDUSTRIAS TECHNOFLEX, S.A.

**Ctra. d'ullastrell s/n**  
**Apartado de correos, 43**  
**E-08191 RUBÍ (Barcelona)-SPAIN**

**Tel. (+34) 93 588 53 37**  
**Fax (+34) 93 697 37 54**  
**e-mail: [technoflex@ficsa.com](mailto:technoflex@ficsa.com)**  
**Internet: <http://www.technoflex.es>**



Cód.:4046600023



**INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA**